

INFORMAZIONI PERSONALI



Domenico Cufalo

📍 Via Vittorio Veneto 18, 56127 Pisa (PI), Italy

☎ (+39) 347 5207746 📞 (+39) (0)50 6161526

✉ cufalo@gmail.com domenico.cufalo@adm.unipi.it

domenico.cufalo@posta.istruzione.it

🌐 <https://independent.academia.edu/DomenicoCufalo>

🐙 <https://github.com/Doc73>

🌐 <https://www.linkedin.com/in/dcufalo>

🆔 ORCID [0000-0002-5930-6157](https://orcid.org/0000-0002-5930-6157)

💬 [Skype doc-cuf](#) [Telegram @Doc73](#) [Google Talk cufalo](#)

👤 Sesso Uomo | 📅 Data di nascita Palermo, 22 Ottobre 1973

🇮🇹 Nazionalità Italiana



POSIZIONE RICOPERTA Docente Scuola Secondaria Superiore

TITOLO DI STUDIO PhD

ESPERIENZA PROFESSIONALE

09/2020 – Oggi	Docente di Discipline letterarie, latino e greco (cl. conc. A-13)
Istituzione	I.I.S. Galilei-Pacinotti di Pisa
Sede	Via Benedetto Croce, 32-34, 56100 Pisa (PI)
Tipo o settore d'attività	Istruzione
09/2019 – 08/2020	Docente di Discipline letterarie, latino e greco (cl. conc. A-13)
Istituzione	Liceo Statale "G. Carducci" di Pisa
Sede	Via San Zeno, 3, 56127 Pisa (PI)
Tipo o settore d'attività	Istruzione
09/2016 – 08/2019	Docente di Discipline letterarie e latino (cl. conc. A-11)
Istituzione	Liceo Scientifico "Ulisse Dini" di Pisa
Sede	Via Benedetto Croce, 36, 56125 Pisa (PI)
Tipo o settore d'attività	Istruzione
09/2014 – 08/2016	Docente di Discipline letterarie e latino (cl. conc. A-11)
Istituzione	Liceo "Filippo Buonarroti" di Pisa
Sede	Largo Concetto Marchesi, 56124 Pisa (PI)
Tipo o settore d'attività	Istruzione
09/2010 – 08/2014	Docente di Discipline letterarie e latino (cl. conc. A-11)
Istituzione	Liceo Statale "Eugenio Montale" di Pontedera (PI)
Sede	Via Salcioli, 1, 56025 Pontedera (PI)
Tipo o settore d'attività	Istruzione
09/2008 – 08/2010	Docente di Discipline letterarie e latino (cl. conc. A-11)

Istituzione Liceo Scientifico "G. Marconi" di San Miniato (PI)
 Sede Via Trento, 74, 56028 San Miniato (PI)
 Tipo o settore d'attività Istruzione

09/2001 – 08/2008 Docente di Discipline letterarie, latino e greco (cl. conc. A-13)
 Istituzione Liceo Classico "Nicolò Machiavelli" di Lucca
 Sede Via degli Asili, 35, 55100 Lucca (LU)
 Tipo o settore d'attività Istruzione

14 aprile 1997 – 13 giugno 1998 Ufficiale di Complemento della Marina Militare Italiana
 Istituzione Capitaneria di Porto di Mazara del Vallo (TP)
 Sede Lungomare Fata Morgana, 2, 91026 Mazara del Vallo (TP)
 Principali attività e responsabilità Addetto alla sezione "Naviglio e Nautica da Diporto"
 Tipo o settore d'attività Forze Armate

SEMINARI E CONVEGNI

21-22 ottobre 2021 Partecipazione a convegno
 Titolo del convegno Linguistic, Educational and Intercultural Research 2021 (LEIC Research 2021)
 Organizzazione Vilnius University, Vilnius (Lithuania)
 Leipzig University, Leipzig (Germany)
 arQus, European University Alliance
 Titolo della relazione Some Remarks on Bernardo Segni's Italian Translation of *Nicomachean Ethics*

24-27 aprile 2019 Partecipazione a convegno
 Titolo del convegno Trans(n)azioni: itinerari, incontri, storie della lingua, della letteratura e della cultura italiana
 Organizzazione University of Warsaw, Faculty of Applied Linguistics, Warsaw (Poland)
 Vilnius University, Faculty of Philology, Institute of English, Romance and Classical Studies, Vilnius (Lithuania)
 Titolo della relazione Note sul volgarizzamento di Bernardo Segni dell'*Etica Nicomachea* di Aristotele

18-23 febbraio 2019 Visiting Professor
 Istituzione Vilnius University, Faculty of Philology, Institute of English, Romance and Classical Studies, Vilnius (Lithuania)
 Seminario How to write a BA/MA/PhD thesis in \LaTeX ?
 Seminario A new critical edition of Plato's scholia
 Tipo o settore d'attività Istruzione Universitaria – Digital Humanities

14-18 novembre 2016 Visiting Professor
 Institution Vilnius University, Faculty of Philology, Institute of English, Romance and Classical Studies, Vilnius (Lithuania)
 Seminar Introduction to \LaTeX and $X\LaTeX$
 Tipo o settore d'attività Istruzione Universitaria – Digital Humanities

20 ottobre 2006 Partecipazione a convegno
 Titolo del convegno I classici greci e i loro commentatori. Dai papiri ai marginalia rinascimentali
 Istituzioni Accademia Roveretana degli Agiati, Rovereto (TN)
 Università di Verona
 Università di Trento

Titolo della relazione Platone e i suoi commentatori

PROGETTI E ALTRE ATTIVITÀ SCIENTIFICHE

- 2019/2020** PON/FSE “Per la scuola, competenze e ambienti per l’apprendimento” 2014-2020
Modulo “Sviluppo App per l’analisi dei testi antichi”
Posizione Tutor
Istituzione I.I.S. Galilei-Pacinotti di Pisa
Sede Via Benedetto Croce, 32-34, 56100 Pisa (PI)
Tipo o settore d’attività Istruzione
- 2014/2015** Tutor Coordinatore Tirocinio Formativo Attivo (T. F. A.)
Istituzione Università di Pisa
Materia insegnate Greek and Latin (cl. conc. A-13)
Tipo o settore d’attività Formazione Docenti Scuola Secondaria
- 2001–2004** Collaborazione con il “Progetto Maurolico”
Argomento Digitalizzazione di manoscritti latini
Istituzione Università di Pisa, Dipartimento di Matematica
URL <http://maurolico.elabor.biz/Maurolico/index.html>
Tipo o settore d’attività Digital Humanities

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- 2008–2011** PhD in “Filologia e Letterature Greca e Latina”
Università Università di Pisa
Supervisore Prof. Mauro Tulli
Titolo della tesi Scholia Graeca in Platonem. Scholia ad Clitophonem et Reipublicae libros I-V continens
Data di conseguimento 12 dicembre 2011
- 2000–2004** PhD in “Filologia Greca e Latina” (XV Ciclo)
Università University of Florence
Supervisore Prof. Antonio Carlini
Titolo della tesi Gli scolii a Platone (Tetr. I-VII). Formazione, tradizione manoscritta ed edizione del *corpus*
Data di conseguimento 17 settembre 2004
- 17–20 luglio 2002** Scuola Estiva di Papirologia
Università Università di Lecce, “Centro di Studi Papirologici”
Supervisore Prof. Mario Capasso
- 1999/2000** Diploma di specializzazione in Paleografia Greca
Università Archivio Segreto Vaticano, Scuola Vaticana di Paleografia, Diplomatica e Archivistica
Supervisore Prof. Paul Canart
Titoli delle tesi Il codice Vaticano gr. 1029 (R) di Platone
– Il codice Ottoboniano gr. 57 (R¹⁰) dell’*Odissea*
Data di conseguimento 23 novembre 2000
Voto 30/30 cum Laude
- 1999/2000** Abilitazione all’insegnamento in “Materie letterarie, Latine e Greco presso le scuole medie inferiori e superiori (K09A)

Sede Regione Toscana

14 aprile 1997 – 2 luglio 1997 Corso di Allievo Ufficiale di Complemento del “Corpo delle Capitanerie di Porto” della Marina Militare Italiana

Università Accademia Navale di Livorno

1992–1997 Laurea in Lettere, ind. Classico (vecchio ordinamento)

Università Università di Pisa

Supervisore Prof. Antonio Carlini

Titolo della tesi Gli scolii al *Gorgia* di Platone ed i commentari tardo-antichi: formazione, trasmissione ed edizione del *Corpus*

Data di conseguimento 20 marzo 1997

Voto 110/110 cum Laude

1987–1992 Diploma di Maturità Classica

Scuola Liceo Classico Statale “Francesco Crispi”, Ribera (AG)

Voto 60/60

COMPETENZE PERSONALI

Lingua madre Italiana, Siciliano

Altra/e lingua/e Greco antico, Latino

Altre lingue	COMPRESIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
Inglese	B1	C2	B1	B2	C1
Francese	B1	C2	A2	A2	B2
Tedesco	A1	C1	A1	A1	A1

Livelli: A1 e A2: Utente base – B1 e B2: Utente autonomo – C1 e C2: Utente avanzato
[Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue](#)

Patente di guida Patente B

COMPETENZE INFORMATICHE

Competenze digitali

AUTOVALUTAZIONE				
Elaborazione delle informazioni	Comunicazione	Creazione di contenuti	Sicurezza	Risoluzione di problemi
Utente avanzato	Utente avanzato	Utente avanzato	Utente avanzato	Utente avanzato

[Competenze digitali - Scheda per l'autovalutazione](#)

OS GNU/Linux (Debian, Fedora, Opensuse a derivate): conoscenze avanzate
 MS Windows (tutte le versioni): conoscenze avanzate
 Mac OSX: conoscenze di base

Network management Configurazione e amministrazione: conoscenze avanzate

Software Office (Microsoft Word, LibreOffice/Openoffice etc.): conoscenze avanzate
 GIMP – GNU Image Manipulation Program: conoscenze di base
 \LaTeX , X_{\LaTeX} , Classical Text Editor, Adobe InDesign: conoscenze avanzate

Web Server Apache, nginx, Nextcloud: conoscenze avanzate

PUBBLICAZIONI

Libri

- [1] **Domenico Cufalo.** *Scholia Graeca in Platonem. Scholia ad dialogos tetralogiarum I–VII continens.* Vol. I. Pleiadi 5. Roma: Edizioni di Storia e Letteratura, 2007.
- [2] Anna Licia Gagliardo. *Il Tasso e le poetiche figurative della fine del Cinquecento.* A cura di **Domenico Cufalo.** Ribera: Avalon, 2014.

Articoli in riviste o libri

- [3] **Domenico Cufalo.** «Note sulla tradizione degli scoli platonici». In: *Studi Classici e Orientali* 47.3 (2001), pp. 529–568.
- [4] **Domenico Cufalo.** «Per il testo degli scoli platonici». In: *Res publica litterarum: studies in the classical tradition* 26 (2003), pp. 5–38.
- [5] **Domenico Cufalo.** «Platone e i suoi commentatori». In: *I Classici Greci e i loro Commentatori. Dai Papiri ai marginalia rinascimentali.* Atti del Convegno (Rovereto, 20 ottobre 2006). A cura di Guido Avezzi e Paolo Scattolin. «Memorie dell'Accademia Roveretana degli Agiati» 256 A.A. 2006, ser. II, vol. X. Rovereto, 2006, pp. 121–137. URL: <https://agiati.ams3.cdn.digitaloceanspaces.com/website/page/attachments/memorie-mem-10-classici-greci-art-05-cufalo.pdf>.
- [6] **Domenico Cufalo.** «Scoli medievali e tradizione antica». In: *Studia Graeco–Arabica* 1 (2011), pp. 5–22. URL: http://learningroads.cfs.unipi.it/wp-content/uploads/2015/10/Cufalo_SGA_I.pdf.
- [7] **Domenico Cufalo.** «Introduzione ai software di gestione bibliografica». In: *Filologia Risorse informatiche* (17 lug. 2013). URL: <https://fri.hypotheses.org/229>.
- [8] **Domenico Cufalo.** «Can δίκαιον be ὄσιον? A Note on Scholl. Plat. Resp. I 344a8 and Leg. IX 857b5». In: *Literatūra* 57.3 (2015): *the Classics*, pp. 16–19. URL: <http://www.journals.vu.lt/literatura/article/view/9874>.
- [9] **Domenico Cufalo.** «Il Lexicon quod Theaeteti vocatur e il codice Palatino greco 173 di Platone». In: *Lemmata. Beiträge zum Andenken an Christos Theodoridis / Essays in Honour of Christos Theodoridis.* A cura di Maria Tziatzi, Margarethe Billerbeck, Franco Montanari e Kyriakos Tsantsanoglou. Berlin e Boston: De Gruyter, 2015, pp. 452–472. URL: <http://www.degruyter.com/view/books/9783110354348/9783110354348-031/9783110354348-031.xml>.
- [10] Vincenzo Muggittu e **Domenico Cufalo.** «“Digital Native” Critical Editions and home-made School Text Analysis: the Hyper Project». In: *Literatūra* 58.3 (2016), pp. 88–107. URL: <http://www.journals.vu.lt/literatura/article/view/10426>.
- [11] **Domenico Cufalo.** «Indice dei nomi». In: *Scrittori che traducono scrittori. Traduzioni 'd'autore' da classici latini e greci nella letteratura italiana del Novecento.* A cura di Eleonora Cavallini. Culture antiche. Studi e testi. Alessandria: Edizioni dell'Orso, 2017, pp. 183–192.
- [12] **Domenico Cufalo.** «*Scholia in scholia*: su una nuova edizione di Hermias di Alessandria». In: *Exemplaria Classica. Journal of Classical Philology* 21 (2017), pp. 227–242. URL: <http://www.uhu.es/publicaciones/ojs/index.php/exemplaria/article/view/3216>.
- [13] **Domenico Cufalo.** «Note sul volgarizzamento di Bernardo Segni dell'Etica Nicomachea di Aristotele». In: *Trans(n)azioni: itinerari, incontri, storie della lingua, della letteratura e della cultura italiana.* Warsaw/Vilnius, 24–27 April 2019 (26 apr. 2019). A cura di Novella Di Nunzio e Dario Prola. Institute of Specialized and Intercultural Communication of the Faculty of Applied Linguistics of University of Warsaw e Department of Linguistics and Italian Literature of the Faculty of Philology of University of Vilnius. Varsavia/Vilnius, 2019.

- [14] **Domenico Cufalo.** «Bernardo Segni volgarizzatore dell'*Etica Nicomachea*». In: *Relazioni Trans(n)azionali. L'Italia(no) punto di partenza e approdo di lingue e culture diverse*. A cura di Marta Kaliska e Diego Ardoino. Italipolis 6. Warsawa: Wydawnictwo. DiG, 2022, pp. 91–102.
- [15] **Domenico Cufalo.** «Note sul Volgarizzamento di Bernardo Segni dell'*Etica Nicomachea*». In: *Literatūra* 64.4 (2022), pp. 43–57.

Recensioni

- [16] **Domenico Cufalo.** «rec. a Bruno Vancamp. *Untersuchungen zur handschriftlichen Überlieferung von Platons Menon*. Palingenesia Band 97. Stuttgart: Franz Steiner Verlag, 2010». In: *Rivista di Filologia e di Istruzione Classica* 140.2 (2012), pp. 450–456.

Impaginazione di libri

- [17] Riccardo Di Donato. *L'arca di Noè. contributi a una riforma della scuola*. «Educare all'antico» III. Pisa: Edizioni ETS, 2006.
- [18] Vincenzo Di Benedetto. *Il richiamo del testo. Contributi di filologia e letteratura*. A cura di Riccardo Di Donato. 4 voll. Anthropoi. Biblioteca di Scienza dell'Antichità 1. Pisa: Edizioni ETS, 2007.

INTERESSI PERSONALI

I miei interessi di ricerca riguardano la tradizione dei testi filosofici greci, indagata sia dal punto di vista filologico sia da quello della ricezione del filosofo in età tardo-antica e in età bizantina.

In particolare, le mie ricerche si sono incentrate sulla tradizione scoliastica a Platone, che costituisce il residuo di un lungo lavoro di esegesi sul testo dei dialoghi iniziato nelle scuole Neoplatoniche e continuato in età bizantina.

Pertanto, le mie ricerche abbracciano vari ambiti, che vanno dalla paleografia e codicologia fino alla produzione dei commentatori neoplatonici, passando attraverso la lessicografia e tutta la letteratura erudita grammaticale medievale.

In questo ambito ho già pubblicato un primo volume contenente gli scolî alle prime sette tetralogie in cui è articolato il *corpus* dei dialoghi platonici, ma è in cantiere almeno un secondo volume, che dovrebbe contenere il resto.

In tempi più recenti, le mie indagini hanno cominciato ad estendersi anche alla tradizione manoscritta di Diogene Laerzio e di Eliano e alla loro ricezione nell'età della cosiddetta Rinascenza Paleologa.

PROGETTO DI RICERCA

Edizione critica degli scolî relativi ai dialoghi delle tetralogie VIII e IX, delle *Definitiones* e degli *Spuria* di Platone.